



# NORDflam

## ELEKTRYCZNY ODKURZACZ KOMINKOWY VIPER



INSTRUKCJA OBSŁUGI  
I KARTA GWARANCYJNA



Ash vacuum cleaner  
MANUAL  
AND WARRANTY CARD



Пылесос для камина  
ИНСТРУКЦИЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ  
И КАРТА ГАРАНТИЙНАЯ



Krbový vysavač na popel  
NÁVOD K OBSLUZE  
A ZÁRUČNÍ LIST



Židinio pelenų siurblys  
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA  
IR GARANTIJOS KORTELĖ



Kamīna pelnu sūcējs  
LIETOŠANAS INSTRUKCIJA  
UN GARANTIJAS KARTE



Tuhaimur  
KĀSIRAAMAT  
JA GARANTIĪKAART

## Spis treści

PL

1. Informacje ogólne
2. Zastosowanie
3. Komponenty
4. Dane techniczne
5. Schemat urządzenia
6. Obsługa
  - 6.1. Przyłączanie i odłączanie rury ssącej
  - 6.2. Opróżnianie zbiornika
  - 6.3. Kontrola i wymiana filtra
  - 6.4. Podłączanie urządzenia do sieci elektrycznej
  - 6.5. Odkurzanie popiołu
  - 6.6. Funkcja dmuchawy
  - 6.7. Szczególne środki ostrożności
7. Konserwacja i czyszczenie
8. Części zamienne i naprawa urządzenia
9. Sposób utylizacji opakowań i produktu wycofanego z eksploatacji
10. Potencjalne źródła wadliwego działania
11. Warunki gwarancji oraz karta gwarancyjna

### Uwaga!

Niniejsza instrukcja nie może być powielana w całości lub w części bez zgody producenta. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w instrukcji bez uprzedzenia, w ramach doskonalenia produktu. Aktualna wersja instrukcji dostępna jest na stronie internetowej producenta: [www.nordflam.pl](http://www.nordflam.pl).



Urządzenie posiada klasę ochrony II



Urządzenia nie wolno wyrzucać razem z innymi odpadami gospodarstwa domowego. Urządzenie może zostać zutylizowane jedynie w przeznaczonym do tego punkcie odbioru sprzętu elektrycznego.



Produkt został wyprodukowany zgodnie z obowiązującymi dyrektywami i normami zharmonizowanymi. Dla produktu została wystawiona deklaracja zgodności UE.

## 1. Informacje ogólne

Dziękujemy Państwu za zakup produktu naszej firmy.

Niewłócznie po dokonaniu zakupu należy sprawdzić kompletność zestawu oraz stan urządzenia. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy zapoznać się z niniejszą instrukcją.

Jeśli poszukują Państwo dodatkowych informacji na temat urządzenia, zapraszamy na naszą stronę internetową [www.nordflam.pl](http://www.nordflam.pl). Zachęcamy również do zapoznania się z innymi produktami naszej firmy.

## 2. Zastosowanie

Odkurzacz przeznaczony jest do odkurzania zimnego popiołu z wnętrza paleniska kominka lub grilla. Odkurzacz posiada funkcję dmuchawy. Odkurzacz został wyposażony w filtr HEPA, który potrafi zatrzymać nawet do 99,97% zanieczyszczeń znajdujących się w powietrzu. Pojemny, 15 litrowy stalowy zbiornik umożliwia usunięcie dużej ilości popiołu także z większego kominka, grilla lub piecyka.

## 3. Komponenty

W skład zestawu wchodzi:

- zbiornik wraz z pokrywą,
- rura elastyczna, dł. 80 cm,
- rura aluminiowa, dł. 15 cm,
- filtr HEPA.

## 4. Dane techniczne

Moc	800 W
Napięcie	220-240 V
Częstotliwość	50/60 Hz
Pojemność	15 l
Przepływ powietrza	1.5 m <sup>3</sup> /s
Długość kabla zasilającego	2 m
Wymiary urządzenia	32.8 x 32.8 x 30.0 cm
Waga urządzenia	3.85 kg

## 5. Informacje ogólne

- 1. Zbiornik.
- 2. Pokrywa.
- 3. Uchwyt.
- 4. Klamra zapięcia pokrywy.
- 5. Przełącznik „załącz (I) / wyłącz (0)”.
- 6. Otwór wlotowy powietrza.
- 7. Otwór wylotowy powietrza.
- 8. Rura elastyczna.
- 9. Rura aluminiowa.
- 10. Filtr HEPA.



Rys 1. Schemat urządzenia.

## 6. Obsługa

### 6.1. Przyłączanie i odłączanie rury ssącej

Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy przyłączyć rurę elastyczną do otworu wlotowego powietrza znajdującego się w zbiorniku. Końcówkę rury należy ustawić w taki sposób jak na rys. 2, włożyć ją maksymalnie głęboko do otworu a następnie przekręcić. Po przyłączeniu rury należy sprawdzić, czy jest trwale połączona ze zbiornikiem poprzez delikatne pociągnięcie.

Aby odłączyć rurę od korpusu należy powoli przekręcać rurę w dowolnym kierunku aż do zwolnienia zacisku. Rurę aluminiową należy włożyć do drugiej końcówki rury elastycznej aż do napotkania oporu.



*Rys 2. Przyłączanie rury elastycznej.*

### 6.2. Opróżnianie zbiornika

Przed każdym odkurzaniem należy skontrolować stan zbiornika. Aby to zrobić trzeba ustawić odkurzacz w pozycji pionowej (zob. rys. 1.), zwolnić obie klamry zapięcia pokrywy i zdjąć pokrywę. Jeśli w zbiorniku znajduje się popiół, należy go opróżnić. Po opróżnieniu zbiornika należy ustawić odkurzacz w pozycji pionowej, założyć i docisnąć pokrywę a następnie zapiąć obie klamry zapięcia pokrywy.

**Uwaga: Podczas opróżniania zbiornika urządzenie musi być odłączone od sieci elektrycznej!**

### 6.3. Kontrola i wymiana filtra

Przed rozpoczęciem odkurzania należy skontrolować stan filtra. Aby to zrobić trzeba ustawić odkurzacz w pozycji pionowej (zob. rys. 1.), zwolnić obie klamry zapięcia pokrywy i zdjąć pokrywę. Filtr powinien być połączony z wieczkiem pokrywy jak na rys. 3. Jeśli filtr jest mocno i trwale zabrudzony lub uszkodzony należy go wymienić. Jeżeli filtr jest lekko zabrudzony należy go oczyścić. W celu wymiany lub oczyszczenia filtra należy go odłączyć od pokrywy. Filtr należy oczyszczać za pomocą delikatnej szczotki i pod bieżącą wodą. Oczyszczony filtr należy odstawić na kilka godzin w celu przeschnięcia. Jedyne całkowicie suchy filtr może być założony z powrotem do odkurzacza. Po ponownym założeniu filtra należy założyć i docisnąć pokrywę a następnie zapiąć obie klamry zapięcia pokrywy.

**Uwaga: Podczas kontroli i wymiany filtra urządzenie musi być odłączone od sieci elektrycznej!**



Rys 3. Filtr HEPA.

### 6.4. Podłączanie urządzenia do sieci elektrycznej

Przed podłączeniem odkurzacza do sieci elektrycznej należy się upewnić, że:

- rury elastyczna i aluminiowa są podłączone do zbiornika i są całkowicie drożne,
- pojemnik na popiół jest pusty,
- filtr powietrza jest oczyszczony, suchy i poprawnie założony,
- pokrywa jest mocno dociśnięta do zbiornika i zamknięta klamrami zapięcia pokrywy,
- przełącznik „załęcz (I) / wyłącz (0)” jest ustawiony w pozycji „wyłącz (0)”.

**Przy podłączaniu urządzenia do sieci elektrycznej należy zachować szczególną ostrożność!**

W szczególności:

- nie wolno podłączać odkurzacza do sieci mokrymi bądź wilgotnymi rękami,
- nie wolno podłączać odkurzacza do sieci, której parametry nie są zgodne z parametrami odkurzacza widniejącymi na tabliczce znamionowej, opakowaniu lub w dokumentacji urządzenia,
- nie wolno podłączać do sieci odkurzacza niesprawnego bądź uszkodzonego.

## 6.5. Odkurzanie popiołu

Odkurzanie można rozpocząć dopiero po ostygnięciu popiołu. Ostygnięty popiół to taki, którego temperatura jest niższa niż 40 °C. Przed odkurzaniem zaleca się odczekanie ok. 24 h, od momentu wygaszenia paleniska. Przed odkurzaniem warstwę popiołu należy przegrabić pogrzebaczem w celu sprawdzenia, czy nie zawiera skupisk żaru.

Podczas odkurzania należy trzymać dyszę w pozycji pionowej na wysokości ok. 1 cm nad powierzchnią popiołu, co uniemożliwi wessanie większych kawałków niedopalonego paliwa czy ciał obcych i w efekcie zatkanie się dyszy.

Odkurzać można jedynie popiół paliw dopuszczonych do użytku.

Przed rozpoczęciem odkurzania sprawdź, czy odkurzacz jest w funkcji „odkurzania” czy „dmuchawy”. Aby to uczynić należy przyłożyć dłoń do końcówki aluminiowej rury i określić kierunek strumienia powietrza (więcej o funkcji „dmuchawy” zob. p. 6.6).

Jeśli w trakcie odkurzania zauważysz, że:

- któryś z elementów odkurzacza jest uszkodzony,
- pojemnik, rura bądź inny element odkurzacza jest nadmiernie ciepły,
- nastąpił spadek mocy odkurzacza,
- do rury dostały się ciała obce inne niż popiół,

## **NATYCHMIAST PRZERWIJ ODKURZANIE!!!**

## 6.6. Funkcja dmuchawy

W celu zmiany funkcji „odkurzania” na funkcję „dmuchawy”, należy odpiąć od korpusu rurę elastyczną (zob. opis w p. 6.1.) a następnie wpiąć ją do otworu wylotowego powietrza, który znajduje się na pokrywie odkurzacza (zob. rys. 4).

**Uwaga: Zachowaj szczególną ostrożność podczas użytkowania odkurzacza w funkcji „dmuchawy”. Podczas nadmuchu warstwy popiołu lub innych drobnych substancji mogą gwałtownie wzbić się w powietrze i dostać się do oczu. Zaleca się stosować szczelne okulary ochronne.**



*Rys 4. Funkcja „dmuchawy”*

## 6.7. Szczególne środki ostrożności

- Nie wolno używać urządzenia w sposób inny niż opisany w niniejszej instrukcji.
- Nie wolno modyfikować urządzenia.
- W przypadku gdy działanie urządzenia budzi jakiegokolwiek wątpliwości, szczególnie jeśli użytkownik podejrzewa uszkodzenie urządzenia, należy niezwłocznie zaprzestać użytkowania urządzenia, jeśli to możliwe odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej i powiadomić o zaistniałym zdarzeniu producenta bądź autoryzowany serwis.
- Nie wolno odkurzać substancji innych niż popiół.
- Nie wolno odkurzać sadzy lub cieczy.
- Nie wolno używać odkurzacza w pobliżu substancji łatwopalnych.
- Nie wolno pozostawiać urządzenia wpiętego do sieci elektrycznej bez nadzoru.
- Nie wolno pozostawiać urządzenia w pobliżu dzieci.
- Nie wolno pozostawiać urządzenia w pobliżu osób o ograniczonej sprawności psychicznej, czuciowej i o ograniczonej wiedzy na temat funkcjonowania urządzenia.
- Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych, co może skutkować przegrzaniem się urządzenia i pożarem.
- Nie wolno pozostawiać urządzenia w miejscach silnie nasłonecznionych i emitujących duże ilości ciepła.

## **7. Konserwacja i czyszczenie**

Przed rozpoczęciem czyszczenia i konserwacji urządzenia należy upewnić się, że odkurzacz jest odłączony od sieci elektrycznej! Przed każdym odkurzeniem należy skontrolować poziom popiołu i w razie konieczności opróżnić zbiornik. Przed każdym odkurzaniem należy skontrolować stan filtra i w razie konieczności oczyścić go lub wymienić. Minimum dwa razy w roku należy wymieniać filtr powietrza na nowy. Do czyszczenia urządzenia należy używać szmatki i specjalnie do tego przeznaczonego detergentu.

## **8. Części zamienne i naprawa urządzenia**

Należy używać jedynie części zamiennych dostępnych u producenta.

Napraw urządzenia może dokonywać jedynie producent lub autoryzowany serwis. Każda naprawa powinna zostać odnotowana w książce serwisowej znajdującej się w tej instrukcji i opatrzona podpisem i pieczętką osoby uprawnionej.



## 9. Sposób utylizacji opakowań i produktu wycofanego z eksploatacji

Urządzenia nie wolno wyrzucać razem z innymi odpadami gospodarstwa domowego. Urządzenie może zostać zutylizowane jedynie w przeznaczonym do tego punkcie odbioru sprzętu elektrycznego lub odebrane do utylizacji w punkcie zakupu urządzenia. Opakowanie urządzenia należy oddać do punktu odbioru odpadów papierowych.

## 10. Potencjalne źródła wadliwego działania

Skutek	Możliwe źródło powstania	Środki zaradcze
Urządzenie nie włącza się.	Jeśli urządzenie jest wpięte do sieci elektrycznej i nie nastąpiła przerwa w dostarczaniu energii elektrycznej, należy przyjąć, że urządzenie jest zepsute.	Należy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej i skontaktować się z producentem lub wyspecjalizowanym serwisem.
Strumień powietrza jest wyczuwalnie słabszy.	Przepełniony zbiornik. Zanieczyszczony filtr. Zatkana rura elastyczna lub aluminiowa.	Opróżnienie zbiornika. Oczyszczenie lub wymiana filtra. Udrożnienie rury.
Silnik wydaje głośne dźwięki.	Zatkana rura elastyczna lub aluminiowa.	Udrożnienie rury.

Jeśli po zastosowaniu środków zaradczych skutki nie ustępują należy niezwłocznie skontaktować się z producentem lub autoryzowanym serwisem.

## **11. Warunki gwarancji oraz karta gwarancyjna**

Gwarancja na sprawne działanie urządzenia udzielana jest na okres 24 miesięcy od momentu dokonania zakupu. Zakup winien być potwierdzony pieczęcią i podpisem sprzedawcy oraz odpowiednim dokumentem sprzedaży (paragon, faktura).

Gwarant zapewnia bezpłatną naprawę urządzenia w przypadku wystąpienia w okresie gwarancyjnym wad fabrycznych. Filtr HEPA wchodzący w skład zestawu jest elementem zużywającym się i nie podlega gwarancji.

Naprawa gwarancyjna jest bezpłatna. Gwarant zapewnia ustosunkowanie się do reklamacji konsumenta w ciągu 14 dni od daty jej pisemnego zgłoszenia, a jej załatwienie nastąpi w możliwie najkrótszym terminie. Jeżeli usunięcie wady wymaga znacznego nakładu pracy lub sprowadzenia części zamiennych, czas ten może ulec wydłużeniu, o czym składający reklamację zostanie powiadomiony.

Wady i uszkodzenia sprzętu należy zgłaszać pisemnie w punkcie sprzedaży, w którym dokonano zakupu. Kupujący zobowiązany jest przedłożyć prawidłowo wypełnioną kartę gwarancyjną wraz z dokumentem potwierdzającym dokonanie zakupu (paragon, faktura).

Gwarant nie ponosi odpowiedzialności za brak sprawności oraz uszkodzenia powstałe na skutek wadliwego (niezgodnego z instrukcją obsługi) użytkowania urządzenia.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikającego z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej (Dz.U. Nr 2014, poz. 827 oraz Dz.u.2014, poz. 121 ze zm.).

W sprawach nie uregulowanych niniejszą gwarancją, mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

Przyjmuję do wiadomości warunki gwarancji:

.....

# KARTA GWARANCYJNA DLA KUPUJĄCEGO

Nazwa urzędnienia .....

Data zakupu (początek gwarancji) .....

KUPUJĄCY:

Nazwisko: .....

Imię: .....

Adres: ulica ..... nr domu .....

Miasto ..... kod pocztowy .....

.....  
Pieczęć i podpis sprzedawcy

## INTEGRALNĄ CZĘŚCIĄ KARTY GWARANCYJNEJ JEST INSTRUKCJA OBSŁUGI

Oświadczam, że zapoznałem(am) się z instrukcją obsługi  
oraz warunkami gwarancji.

.....  
Podpis użytkownika

*Naprawy serwisowe*

Uwagi	Data	Podpis serwisanta

## Table of Contents

GB

1. General information
2. The Use
3. The components
4. Technical Data
5. The schematics
6. Using the device
  - 6.1. Connecting and disconnecting the suction hose
  - 6.2. Emptying the tank
  - 6.3. Filter maintenance and replacement
  - 6.4. Connecting the device to the power supply
  - 6.5. Vacuuming the ash
  - 6.6. Blower feature
  - 6.7. Special precautions
7. Cleaning and maintenance
8. Spare parts and repair
9. Disposal of packaging and the end-of-life product
10. Causes of potential malfunction
11. Warranty terms and conditions and warranty card

### Attention!!!

The hereby manual cannot be copied in its entirety or in part without the manufacturer's explicit consent. The manufacturer reserves the right to change the manual without prior notice, for product improvement. The current manual is available at the manufacturer's website: [www.nordflam.pl](http://www.nordflam.pl).



The device has class II protection.



The device cannot be disposed along with normal household waste. The device can be utilised only in the relevant collection point for recycling of electrical and electronic equipment.



The product was manufactured according to the relevant applicable directives and harmonised standards. The product has been certified by the EU declaration of conformity.

## 1. General information

Thank you for purchasing our product.

Please check the completeness of the product and its condition immediately after its purchase.

Please read the manual prior to the initial use of the device.

Should you wish to obtain additional information about the device, please visit our website [www.nordflam.pl](http://www.nordflam.pl), where you can find other products from our offer.

## 2. The Use

The Ash Vacuum Cleaner is designed to vacuum the cold ash out of the fireplace insert furnace or barbecue tray.

The Vacuum Cleaner also features the blower function.

The Ash Vacuum cleaner is equipped with the HEPA filter that can block up to 99,97% of air pollution. Spacious, 15 litre tank allows for a large amounts of ash to be removed from the larger fireplace inserts, barbecues or fireplace stoves.

## 3. The components

The set includes:

- The tank with the lid,
- Elastic hose, 80 cm long,
- Aluminium pipe, 15 cm long,
- HEPA filter.

## 4. Technical Data

Output	800 W
Rated voltage	220-240 V
Rated frequency	50/60 Hz
Capacity	15 l
Air flow	1.5 m <sup>3</sup> /s
Power cord length	2 m
Device dimensions	32.8 x 32.8 x 30.0 cm
Device weight	3.85 kg

## 5. The schematics

- 1. The tank.
- 2. The lid.
- 3. The handle.
- 4. Lid clamp.
- 5. On (I) / Off (0) switch
- 6. Air intake.
- 7. Air outlet.
- 8. Elastic hose.
- 9. Aluminium pipe.
- 10. HEPA filter.



Fig 1. Device schematics.

## 6. Using the device

### 6.1. Connecting and disconnecting the suction hose

Before using the device, the elastic hose must be connected to the air intake, located on the tank. The end of the hose must be set as on Fig. 2, inserted to the maximum depth and twisted by 60° left or right. After connecting the hose, it must be checked if the connection is solid by gently pulling the end of the hose.

In order to disconnect the hose from the body of the tank, slowly twist the hose left or right up to when the clamp is released.

The elastic hose must be inserted to the other end of the elastic hose up until it stops.



*Fig. 2. Elastic hose connection.*

### 6.2. Emptying the tank

Prior to the vacuuming the condition of the tank must be checked. In order to do so, the vacuum must be placed vertically (see Fig. 1), release both lid clamps and take off the lid. If there is ash in the tank, it must be emptied. After emptying the ash, the vacuum cleaner must be placed vertically, the lid must be put on and secured with clamps.

**Caution: When emptying the tank, the device must be disconnected from the power supply!**

### 6.3. Filter maintenance and replacement

The filter condition must be checked prior to vacuuming. In order to do so, the vacuum cleaner must be placed vertically (see Fig.1) the clamps must be released and the lid must be taken off. The filter must be connected to the top of the lid, as shown on Fig. 3

If the filter is dirty and the dirt cannot be removed or is damaged, the filter must be replaced with a new one. If the filter is dirty, it must be cleaned.

In order to replace or clean the filter, it must be disconnected from the lid. The filter must be cleaned using a gentle brush, under running water. Cleaned filter must be set aside for a few hours to dry. Only a dry filter can be put back into the vacuum cleaner.

After replacing the filter, the lid must be put on and clamped securely.

**Caution: During checking and replacing the filter, the device cannot be plugged in to the power supply!**



*Fig. 3. HEPA filter.*

### 6.4. Connecting the device to the power supply

Prior to connecting the device to the power supply, make sure that:

- The elastic hose and the aluminium pipe are connected to the tank and are clear from obstacles,
- The ash container is empty,
- The air filter is cleaned, dry and properly mounted,
- The lid is securely attached to the tank and closed with the clamps,
- The on (I) / off (O) switch is in „off (O)” position.

**Maintain the necessary care when connecting the device to the power source!**

In particular:

- Do not connect the vacuum cleaner when hands are wet or moist,
- Do not connect the vacuum cleaner to the power source, which parameters do not correspond to the parameters of the vacuum cleaner on the rating plate, on the box or in the device documentation,
- Do not connect the faulty or damaged vacuum cleaner to the power source.



### 6.5. Vacuuming the ash

The vacuuming can be started only after the ash cooled down. The ash if the temperature below 40 °C is considered cool enough to be vacuumed. It is recommended to wait min 24 hrs from the moment the furnace was extinguished before vacuuming. The layer of ash must be raked with the poker prior to the vacuuming in order to check if there is no embers in the furnace.

The pipe must be held vertically, min. 1 cm above the ash surface, which will make sure that no fuel remains or third objects shall be sucked in and effectively blocking the pipe.

Only the ash from the fuels allowed to be used can be vacuumed.

Before vacuuming, make sure that the vacuum cleaner is in the "vacuum" or "blower" mode. In order to do so, touch the end of the aluminium pipe and determine the direction of the air flow. (see point 6.6 for more information about the "blower" feature).

If, during the vacuuming, the following is observed:

- One of the vacuum cleaner elements is damaged,
- The tank, the hose and pipe or other elements of the vacuum cleaner are overheating,
- The output of the vacuum cleaner has decreased,
- The third object, other than the ash, was sucked into the pipe.

**STOP VACUUMING IMMEDIATELY!!!**

### 6.6. Blower feature

In order to change to the „vacuuming“ mode to „blower“ mode, the elastic hose must be disconnected from the tank (see description in point 6.1) and connect it to the air outlet, located on the lid of the vacuum cleaner (see fig. 4).

**Note: Maintain care during using the vacuum cleaner in the „blower“ function. During blowing, the layers of ash or other fine dust can rapidly become airborne and get into one's eyes. It is advised to use the protective glasses.**



*Fig. 4. „Blower“ feature.*

### 6.7. Special precautions

- The device must not be used in other way but the one described in the hereby manual
- The device must not be modified.
- If, during the operation of the device any of its functions or elements raises doubts and, especially when the user assumes the device might be damaged, the vacuuming must be stopped immediately. If possible, the device must be disconnected from the power supply and the manufacturer or the authorized service must be notified.
- No other substances than the ash can be vacuumed.
- Soot and liquids cannot be vacuumed.
- The vacuum cleaner cannot be used in the proximity of flammable substances.
- The device connected to a power source must not be left unsupervised.
- The device cannot be left near children.
- The device must not be left unsupervised near persons with reduced physical or sensory capabilities and with a limited knowledge of how to use the device.
- The ventilation holes cannot be covered, which can cause the overheating of the device and may result in a fire.
- The device cannot be left in full sunlight or in places emitting large amounts of heat.

## **7. Cleaning and maintenance**

Prior to the cleaning and maintenance of the device make sure that it is disconnected from the power source! Before every vacuuming the filters must be controlled and checked and clean or replace it if necessary. The air filter must be replaced with a new one at least twice a year. The device must be cleaned using the cloth and dedicated detergent.

## **8. Spare parts and repair**

Use only the original spare parts available from the manufacturer's. The repairs of the device can only be performer by the manufacturer or the authorised service. Every repair must be recorded in the warranty card, being an integral part of this manual and signed and stamped by the authorized person.

## 9. Disposal of packaging and the end-of-life product

The device cannot be disposed of along with household waste. The device can be utilized only at the designated disposal point of electrical equipment or received for utilization at the point of purchase. The box must be given back to the cardboard waste recycle point.

## 10. Causes of potential malfunction

Effect	Possible origin	Remedial measures
The device does not turn on.	If the device is connected to the power source and there was no interruption of power supply, it must be assumed that the device is broken.	The device must be disconnected from the power supply and the manufacturer or authorised service must be contacted.
The air stream is noticeably weaker.	The tank is full. The filter is dirty. The elastic hose and the aluminium pipe is blocked.	Tank must be emptied. The filter must be cleaned or replaced. The hose and pipe must be unblocked.
The engine emits loud noises.	The elastic hose and the aluminium pipe is blocked.	The hose and pipe must be unblocked.

If, after applying the remedial measures, the effect is persistent, the manufacturer or the authorized service must be contacted immediately.

## **11. Warranty terms and conditions and warranty card**

The warranty for the correct operation of the device is given for the period of 24 months from the moment of purchase. The purchase of the device must be confirmed by the signature and stamp of the seller and with the relevant sale document (receipt, invoice).

The Warrant shall provide free-of-charge repairs of the device in case of defects found during the warranty period. The HEPA filter, included in the set, is subject to wear and thus is not covered by the warranty terms.

The warranty repair is free-of-charge. The Warrant shall respond to the warranty claim within 14 days from the date of its written submission, and the complaint shall be handled within the shortest period of time possible. If the repair requires a substantial amounts of work or it is required to bring the spare parts from the manufacturer, the time might be extended and the person submitting the claim shall be informed about the delay.

All the faults and damages of the device must be submitted in writing to the point of purchase of the device. The Buyer must present the correctly filled warranty card along with the relevant proof of purchase (receipt, invoice).

The Warrant is not responsible for the malfunctions or damages caused by improper use of the device (not according to the manual).

The warranty does not exclude, limit or suspend the rights of the Buyer accrued under the warranty law for physical defects of the sold device (Journal of Law 2014, pos. 827 and Journal of Law 2014, pos. 121 as amended).

In matters not governed by the hereby warranty, the provisions of the Civil Code shall apply.

I hereby accept the warranty terms and conditions:

.....

# WARRANTY CARD FOR THE BUYER

Name of the device.....

Purchase date (warranty start) .....

THE BUYER:

Surname: .....

Name: .....

Address: street ..... house no .....

City .....Post code .....

.....  
Seller Stamp and signature

**THE INTEGRAL PART OF THE WARRANTY CARDS IS**  
**The Manual**

**I hereby declare that I read the manual and the warranty**  
**terms and conditions.**

.....  
User signature

*Service repairs*

Comments	Date	Serviceman signature

## СОДЕРЖАНИЕ

RU

1. Общая информация
2. Приложение
3. Комплектация
4. Технические характеристики
5. Схема устройства
6. Обслуживание
  - 6.1. Подключение и отключение всасывающей трубы
  - 6.2. Опорожнение резервуара
  - 6.3. Контроль и замена фильтра
  - 6.4. Подключение устройства к сети
  - 6.5. Чистка пепла
  - 6.6. Функция вентилятора
  - 6.7. Специальные меры предосторожности
7. Консервирование и чистка
8. Запасные части и ремонт устройства
9. Способ утилизации упаковки и продукта с истекшим сроком годности
10. Потенциальные источники сбоев
11. Условия гарантии и гарантийный талон

### Внимание !!!

Данная инструкция не может применяться без полного или частичного согласия производителя.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в инструкцию в рамках улучшения продукта без предварительного уведомления. Обязующая версия инструкции доступна на веб-сайте производителя: [www.nordflam.pl](http://www.nordflam.pl).



Класс защиты устройства II.



Прибор нельзя утилизировать с другими бытовыми отходами. Устройство может быть утилизировано только в определенном пункте приема электрооборудования.



Продукт изготовлен в соответствии с директивами и стандартами и имеет декларацию соответствия ЕС.

## 1. Общая информация

Благодарим Вас за покупку продукта нашей компании.

После покупки необходимо проверьте комплектность и состояние устройства.

Перед использованием устройства ознакомьтесь с прилагаемой инструкцией.

Если вы ищете дополнительную информацию об устройстве, посетите наш веб-сайт [www.nordflam.pl](http://www.nordflam.pl). Также мы рекомендуем Вам ознакомиться с другими продуктами нашей компании.

## 2. Приложение

Пылесос предназначен для чистки остывшего пепла внутри камина или гриля.

Пылесос имеет функцию вентилятора.

Пылесос оснащен фильтром HEPA, который задерживает до 99,97% загрязняющих веществ из воздуха. Вместительный 15-литровый стальной резервуар позволяет удалить большое количество пепла из большого камина, гриля или печи.

## 3. Комплектация

В состав пылесоса входит:

- резервуар с крышкой,
- шланг дл. 80 см,
- алюминиевая трубка, дл. 15 см,
- фильтр HEPA.

## 4. Технические данные

мощность	800 Вт
Номинальное напряжение	220-240 В
Номинальная частота	50/60 Гц
емкость	15 л
Поток воздуха	1.5 м <sup>3</sup> /с
Длина сетевого кабеля	2 м
Размеры устройства	32.8 x 32.8 x 30.0 см
Вес устройства	3.85 кг

## 5. Схема устройства

- 1. Резервуар.
- 2. Крышка.
- 3. Ручка.
- 4. Скоба крышки резервуара.
- 5. Переключатель «Вкл. (I) / Выкл. (0)»
- 6. Отверстие для всасывания воздуха
- 7. Отверстие для выпуска воздуха.
- 8. Пылесосный шланг.
- 9. Алюминиевая всасывающая трубка.
- 10. Фильтр НЕРА.



Рис 1. Схема устройства.



## 6. Обслуживание

### 6.1. Подключение и отключение всасывающей трубы

Перед использованием устройства подключите пылесосный шланг к отверстию для всасывания воздуха на резервуаре. Конец трубы должен быть установлен так, как показано на рисунке 2, поместите его в отверстие как можно глубже и затем поверните на 60° в любом направлении. После подключения шланга убедитесь, что он плотно подключен к резервуару, осторожно потянув его конец на себя.

Чтобы отсоединить шланг от корпуса резервуара, медленно поворачивайте шланг в любом направлении до освобождения от зажима.

После чего необходимо один конец шланга вставить в другой его конец до упора.



*Рис. 2. Подключение шланга.*

### 6.2. Опорожнение резервуара

Перед каждым использованием необходимо проверить состояние резервуара. Для этого поместите пылесос в вертикальное положение (см. Рис. 1), отпустите оба фиксатора крышки и снимите крышку. Если в резервуаре имеется пепел, необходимо его удалить. После опорожнения резервуара поместите пылесос в вертикальное положение, наденьте и затяните крышку, а затем закрепите оба зажима крышки.

**Внимание: при опорожнении резервуара устройство должно быть отключено от сети!**

### 6.3. Контроль и замена фильтра

Перед каждым использованием проверьте состояние фильтра. Для этого поместите пылесос в вертикальное положение (см. Рис. 1), отпустите оба фиксатора крышки и снимите крышку. Фильтр должен быть подключен к крышке люка, как показано на рисунке 3.

Если фильтр очень загрязнен или поврежден, его следует заменить.

Если фильтр слегка загрязнен, его нужно очистить.

Чтобы заменить или очистить фильтр, отсоедините его от крышки. Фильтр следует очищать мягкой щеткой под проточной водой. Очищенный фильтр необходимо оставить на несколько часов, чтобы высохнул. В пылесос можно вставлять только полностью сухой фильтр.

После замены фильтра установите и затяните крышку, а затем закрепите два зажима крепления крышки.

**Внимание: При проверке и замене фильтра устройство должно быть отключено от сети!**



*Рис. 3. Фильтр HEPA.*

### 6.4. Подключение устройства к сети

Перед подключением пылесоса к сети убедитесь, что:

- шланг и алюминиевая трубка соединены с резервуаром и полностью очищены,
- контейнер для пепла пустой,
- воздушный фильтр чистый, сухой и правильно установлен,
- крышка прочно прижата к резервуару и закрыта скобами крышки,
- переключатель «Вкл. (I) / Выкл. (0)» установлен в положении «выкл. (0)».

**При подключении устройства к сети соблюдайте особую осторожность!**

Самое главное:

- не подключайте пылесос к сети мокрыми или влажными руками,
- не подключайте пылесос к сети, параметры которого не соответствуют параметрам пылесоса, указанным на паспортной табличке, упаковке или документации устройства,
- не подключайте к сети неработающий или поврежденный пылесос.

## 6.5. Чистка пепела

Приступить к чистке можно только после охлаждения пепла. Охлажденным считается пепел, температура которого ниже 40 ° С. Перед использованием пылесоса рекомендуется подождать около 24 часов с момента погашения огня. Перед чисткой слой пепла следует разгрести лопаткой, чтобы проверить, не содержит ли он еще горящий жар.

При использовании пылесоса держите сопло в вертикальном положении на высоте около 1 см выше поверхности пепла, что предотвратит всасывание больших кусков несгоревшего топлива или инородных тел и, как следствие, засорения сопла. Очищать можно только пепел топлива, разрешенного для использования.

Перед началом работы пылесоса необходимо проверить в какой функции находится пылесос «пылесос» или «вентилятор». Для этого положите руку на конец алюминиевой трубки и определите направление воздушного потока (подробнее о функции «вентилятор» см. Пункт 6.6)

Если во время чистки заметите, что:

- поврежден один из элементов пылесоса,
- контейнер, шланг или другой элемент пылесоса чрезмерно теплый,
- мощность пылесоса снизилась,
- инородные тела, кроме пепла, попали в шланг.

**НЕМЕДЛЕННО ПРЕКРАТИТЕ РАБОТУ!!!**

## 6.6. Функция вентилятора

Чтобы изменить функцию «пылесоса» на функцию «вентилятор», необходимо отсоединить шланг от корпуса (см. Описание в пункте 6.1.). А затем подключить его к отверстию для выпуска воздуха на крышке пылесоса (см. Рисунок 4).

**Внимание:** Будьте особенно осторожны при использовании пылесоса в качестве «вентилятора». Во время продувки слои пепла или других мелких веществ могут быстро подниматься в воздух и проникать в глаза. Рекомендуется использовать плотные защитные очки.



*Р. 4. Функция „вентилятор“.*

## 6.7. Специальные меры предосторожности

- Не используйте устройство иначе, чем описано в данном руководстве.
- Не изменяйте устройство.
- Если работа устройства вызывает сомнения, особенно если пользователь подозревает повреждение устройства, немедленно прекратить использование устройства, если это возможно, отключить устройство от сети и сообщить изготовителю или авторизованной службе.
- Пылесосить другие вещества, кроме пепла или золы не допускается.
- Не пылесосить сажу или жидкости.
- Не использовать пылесос вблизи легковоспламеняющихся веществ.
- Не оставлять устройство подключенным к сети без надзора.
- Не оставлять устройство в местах доступных для детей.
- Не оставлять устройство в местах доступных людям с ограниченными умственными и сенсорными способностями и с ограниченными знаниями о функционировании устройства.
- Не закрывать вентиляционные отверстия, которые могут привести к перегреву прибора и вызвать пожар.
- Не оставлять устройство в местах, подверженных воздействию прямых солнечных лучей или высокой температуры.

## **7. Консервирование и чистка**

Перед чисткой и обслуживанием устройства убедитесь, что пылесос отсоединен от сети! Перед каждым использованием пылесоса проверьте уровень пепла в резервуаре и при необходимости опорожните его. Перед каждым использованием проверьте состояние фильтра и при необходимости очистите его или замените. Минимум два раза в год необходимо заменить воздушный фильтр на новый. Для чистки устройства необходимо использовать ткань и специальное моющее средство.

## **8. Запасные части и ремонт устройства**

Используйте запасные части только от производителя данного устройства. Устройство может быть отремонтировано только изготовителем или авторизованным сервисным центром. Все ремонтные работы должны быть записаны в сервисной книжке данной инструкции с подписью и печатью уполномоченного лица. manual and signed and stamped by the authorized person.

## 9. Способ утилизации упаковки и продукта с истекшим сроком годности

Прибор нельзя утилизировать с другими бытовыми отходами. Устройство можно утилизировать только в определенном пункте сбора электрооборудования или в месте покупки устройства. Упаковка устройства должна быть возвращена в пункт сбора отходов для бумаги.

## 10. Потенциальные источники сбоев в работе

Неисправность	Причина	Устранение
Устройство не включается.	Если устройство подключено к сети и нет аварии в подаче электроэнергии, следует предположить, что устройство сломано.	Отсоедините устройство от сети и обратитесь к производителю или в специализированный сервисный центр.
Воздушный поток заметно слабее.	Полный резервуар. Загрязненный фильтр. Забит шланг или алюминиевая трубка.	ТОпорожнение резервуара. Очистите или замените фильтр. Чистка трубки и шланга.
Мотор слишком громко работает.	Забит шланг или алюминиевая трубка.	Чистка трубки и шланга.

Если после применения средств устранения неисправности не исчезнут, немедленно обратитесь к производителю или в авторизованный сервисный центр.

## 11. Гарантийные условия и гарантийный талон

Гарантия на эффективную работу устройства предоставляется в течение 24 месяцев с момента покупки. Покупка должна быть подтверждена печатью и подписью продавца и соответствующим торговым документом (квитанцией, счетом).

Гарант предоставляет бесплатный ремонт устройства в случае фабричных дефектов, возникающих в течение гарантийного срока. Фильтр HEPA, входящий в состав комплекта, является потребляемым материалом и на него гарантия не распространяется.

Гарантийный ремонт является бесплатным. Гарант обязуется ответить на жалобу потребителя в течение 14 дней со дня его письменного заявления, и урегулирование вопроса будет произведено в кратчайшие сроки. Если ликвидация дефекта требует значительного объема работы или доставки запасных частей, этот срок может быть продлен, о чем будет сообщено заявителю дополнительно.

Заявление о дефектах и повреждениях следует адресовать в письменной форме по месту, в котором была произведена покупка. Покупатель обязан предоставить правильно заполненный гарантийный талон вместе с документом, подтверждающим покупку (квитанцию, счет).

Гарант не несет ответственности за недостатки и ущерб, причиненные в результате неправильного (согласно инструкции эксплуатации) использования устройства.

Гарантия не исключает, не ограничивает и не приостанавливает права покупателя в соответствии с положениями гарантии на дефекты проданного товара (журнал законов № 2014, статья 827 и «Вестник законов 2014», пункт 121, с поправками).

В вопросах, не предусмотренных настоящей гарантией, применяются положения Гражданского кодекса.

С гарантийными условиями ознакомлен и согласен:

.....

# ГАРАНТИЙНАЯ КАРТА ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЯ

Название устройства.....

Дата покупки (начало гарантии) .....

Покупатель:

Фамилия: .....

Имя: .....

Адрес: город .....

почтовый индекс .....  
улица ..... дом .....

.....  
Печать и подпись продавца

**Приложением к ГАРАНТИЙНОЙ КАРТЕ является  
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

**Я заявляю, что прочитал инструкцию по эксплуатации  
и условия гарантии.**

.....  
Подпись пользователя

*Сервисный ремонт*

Замечания	Дата	Подпись сервисанта

1. Obecné informace
2. Použití
3. Komponenty
4. Technické údaje
5. Popis stroje
6. Obsluha
  - 6.1. Připojování a odpojování sací hadice
  - 6.2. Vyprazdňování nádoby
  - 6.3. Kontrola a výměna filtru
  - 6.4. Připojení zařízení do elektrické sítě
  - 6.5. Vysávání popela
  - 6.6. Funkce ofuku
  - 6.7. Zvláštní bezpečnostní upozornění
7. Údržba a čištění
8. Náhradní díly a oprava zařízení
9. Pokyny k nakládání s použitým obalem a výrobkem
10. Možné příčiny nefunkčnosti
11. Záručné podmínky a záruční list

**Pozor!!!**

**Bez souhlasu výrobce nesmí být obsah tohoto návodu rozmnožován po částech, ani jako celek.**

**Vzhledem k neustálému technickému vývoji si výrobce vyhrazuje právo na provedení změn v návodu bez dřívějšího upozornění. Aktuální verze návodu je k dispozici na internetových stránkách výrobce: [www.nordflam.pl](http://www.nordflam.pl).**



Stupeň ochrany zařízení je II.



Zařízení nesmí být likvidováno v běžném komunálním odpadu. Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci předejte zařízení pouze na určená sběrná místa.



Výrobek byl vyroben v souladu s platnými směrnici a harmonizovanými normami. U výrobku byla posouzena shoda a bylo vydáno příslušné ES prohlášení o shodě.



## 1. Obecné informace

Děkujeme Vám za nákup našeho výrobku.

Po nákupu ihned zkontrolujte, zda je dodaný výrobek kompletní a jeho stav je neporušený.

Než začnete zařízení používat seznamte se s tímto návodem.

Případné další informace o zařízení najdete na našich internetových stránkách [www.nordflam.pl](http://www.nordflam.pl), kde také naleznete informace o našich dalších produktech.

## 2. Použití

Vysavač je určený k vysávání studeného popela z topeniště kamen, krbu nebo grilu.

Vysavač je vybaven funkcí ofuku.

Vysavač je vybaven filtrem HEPA, která dokáže zadržet až 99,97% nečistot, které se nachází ve vzduchu. Objemná, 15 litrová ocelová sběrná nádoba umožňuje odstranění velkého množství popela, i z většího krbu, grilu nebo kamen.

## 3. Komponenty

Vysavač se skládá z:

- sběrné nádoby s krytem,
- ohebné hadice, délky 80 cm,
- hliníkové trubice, délky 15 cm,
- Filtru HEPA.

## 4. Technické údaje

Příkon	800 W
Jmenovité napětí	220-240 V
Jmenovitá frekvence	50/60 Hz
Objem	15 l
Průtok vzduchu	1.5 m <sup>3</sup> /s
Délka přívodního kabelu	2 m
Rozměry zařízení	32.8 x 32.8 x 30.0 cm
Hmotnost zařízení	3.85 kg

## 5. Popis stroje

- 1. Sběrná nádoba
- 2. Kryt
- 3. Držadlo
- 4. Klapka pro uzavření krytu
- 5. Vypínač „zapnout (I) /vypnout (0)“
- 6. Vstupní vzduchový otvor
- 7. Výstupní vzduchový otvor
- 8. Ohebná hadice
- 9. Hliníková trubice
- 10. Filtr HEPA



Obr. 1 Popis stroje.

## 6. Obsluha

### 6.1. Připojování a odpojování sací hadice

Než začnete zařízení používat připojte ohebnou hadici k vstupnímu vzduchovému otvoru, který se nachází na nádobě. Konec hadice nastavte podle obrázku č. 2, její konec zasuňte na doraz do sacího otvoru a otočte o 60° libovolným směrem. Po připojení hadice zkontrolujte, zda je pevně připojená k nádobě jemným táhnutím koncovky hadice.

Po odpojení hadice pomalu otáčejte hadici libovolným směrem dokud koncovka nepovolí. Trubicu zasuňte na doraz do druhé koncovky hadice.



*Obr. 2 Připojení hadice.*

### 6.2. Vyprazdňování nádoby

Před každým vysáváním zkontrolujte, zda je nádoba zaplněná. Dejte vysavač do svislé polohy (viz obr. 1), povolte obě klapky sloužící k uzavření krytu a sundejte kryt. Je-li v nádobě popel, vysypte ho. Po vyprázdnění nádoby dejte vysavač zpět do svislé polohy, osadte a dotlačte kryt a zajistěte klapkami.

**Pozor: Při vyprazdňování nádoby musí být zařízení odpojeno od elektrické sítě!**

### 6.3. Kontrola a výměna filtru

Před vysáváním zkontrolujte stav filtru. Dejte vysavač do svislé polohy (viz obr. 1), povolte obě klapky sloužící k uzavření krytu a sundejte kryt.

Filtr musí být spojený s víkem krytu, viz obr. 3.

Je-li filtr hodně a trvale znečištěný nebo poškozený, je třeba ho vyměnit.

Je-li filtr lehce znečištěný, je třeba ho očistit.

Pro výměnu nebo vyčištění filtru ho odpojte od krytu. Filtr očistěte jemným kartáčem pod tekoucí vodou. Vyčištěný filtr nechte několik hodin vyschnout. Pouze úplně suchý filtr může být nainstalovaný zpět do vysavače.

Po nainstalování filtru osadte a dotlačte kryt a zajistěte klapkami.

**Pozor: Při kontrole a výměně filtru musí být zařízení odpojeno od elektrické sítě!**



*Obr. 3 Filtr HEPA.*

### 6.4. Připojení zařízení k elektrické síti

Před připojením zařízení do elektrické sítě zkontrolujte, jestli:

- ohebná hadice a hliníková trubice jsou připojené k nádobě a plně průchodné,
- nádoba na popel je prázdná,
- vzduchový filtr je čistý, suchý a řádně osazený,
- kryt je řádně osazený a zajištěný klapkami,
- vypínač „zapnout (I) /vypnout (0)“ je v pozici „vypnout (0)“.

**Při připojování zařízení do elektrické sítě si dejte obzvláště pozor!**

Zejména:

- nesmíte připojovat vysavač do sítě mokřými nebo vlhkými rukami,
- nesmíte připojovat vysavač do sítě, které parametry nejsou v souladu s parametry vysavače uvedenými na typovém štítku, balení nebo v dokumentaci dodávané s vysavačem,
- nesmíte připojovat do sítě nefunkční nebo poškozený vysavač.

## 6.5. Vysávání popela

Vysávání je možno začít až po vychladnutí popela. Vychladlý popel znamená, že jeho teplota je nižší než 40°C. Doporučuje se počkat 24 hodin od chvíle vyhasnutí topeniště před zahájením vysávání. Než začnete vysávat prohrabte vrstvu popela pohrabáčem, aby nedošlo k nasátí žhavých uhlíků.

Během vysávání držte sací trubici ve svislé pozici ve výšce cca 1 cm nad povrchem popela, zamezí to nasátí větších kusů nedopalků paliva nebo cizích předmětů a následnému ucpání trubice.

Povoleno je pouze vysávání popela povolených paliv.

Než začnete vysávat zkontrolujte, jestli je u vysavače zapnuta funkce „vysávání“ nebo „ofuk“. Směr vzduchu zjistíte přiložením dlaně ke koncovce hliníkové trubice (více o funkci ofuku viz. bod 6.6).

Pokud během vysávání zpozorujete, že např.:

- některý z prvků vysavače je poškozený,
- nádoba, hadice nebo jiná součást vysavače je příliš teplá,
- klesl příkon vysavače,
- do hadice se nasály cizí předměty jiné než popel.

## **OKAMŽITĚ PŘERUŠTE VYSÁVÁNÍ!!!**

## 6.6. Funkce ofuku

Pro změnu funkce „vysávání“ na funkci „ofuku“ odpojte od nádoby sací hadici (viz popis v bodě 6.1) a následně ji zasuňte do výstupního vzduchového otvoru, který je umístěn v krytu vysavače (viz obr. 4).

**Pozor: Dbejte zvýšené opatrnosti během používání vysavače se zapnutou funkcí „ofuku“. Při ofuku vrstvy popela nebo jiných drobných látek tyto mohou rychle vzlétnout a dostat se do očí. Doporučujeme používat těsné ochranné brýle.**



*Obr. 4 Funkce „ofuku“*

## 6.7. Zvláštní bezpečnostní upozornění

- Nikdy nepoužívejte zařízení jiným způsobem než popsaným v tomto návodu.
- Žádným způsobem neupravujte zařízení.
- V případě jakýchkoliv pochybností ohledně fungování vysavače, zejména pokud máte podezření, že je zařízení poškozené, okamžitě přerušete vysávání, je-li to možné odpojte zařízení od napájení a nahláste problém výrobcí nebo autorizovanému servisu.
- Nevysávejte jiné látky a předměty než popel.
- Nevysávejte saze nebo kapaliny.
- Nepoužívejte vysavač v blízkosti hořlavých látek.
- Nenechávejte zařízení připojené do elektrické sítě bez dozoru.
- Nenechávejte zařízení na dosah dětí.
- Nenechávejte zařízení na dosah osob mentálně nebo smyslově postižených a osob s omezenou znalostí způsobu fungování zařízení.
- Nepřekrývejte ventilační otvory, protože to může způsobit přehřátí stroje a následný požár.
- Nenechávejte zařízení v místech zasažených přímým slunečním zářením a vyzařujícím velké množství tepla.

## **7. Údržba a čištění**

Před zahájením čištění a údržby zařízení zkontrolujte, zda je vysavač odpojený od elektrické sítě. Před každým vysáváním zkontrolujte množství popela a podle potřeby vyprázdněte nádobu. Před každým vysáváním zkontrolujte stav filtru a podle potřeby ho očistěte nebo vyměňte. Alespoň dvakrát za rok vyměňte vzduchový filtr za nový. Při čištění zařízení používejte hadřík a čisticí prostředek k tomu určený.

## **8. Náhradní díly a oprava zařízení**

Používejte pouze náhradní díly od výrobce.

Opravu zařízení může provést pouze výrobce nebo autorizovaný servis. Každá oprava musí být zaznamenána v servisní knížce, která je součástí tohoto návodu, a opatřena podpisem a razítkem oprávněné osoby.

## 9. Pokyny k nakládání s použitým obalem a výrobkem

Zařízení nesmí být likvidováno v běžném komunálním odpadu. Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci předejte zařízení pouze na určená sběrná místa nebo na místo, kde byl výrobek koupený. Balení, v kterém bylo zařízení dodáno, předejte na určená sběrná místa papírových odpadů.

## 10. Možné příčiny nefunkčnosti

Následky	Možná příčina	Opatření
Zařízení nelze zapnout.	Pokud je zařízení připojené do elektrické sítě a není výpadek elektřiny, zařízení může být poškozené.	Odpojte zařízení od elektrické sítě a kontaktuje výrobce nebo specializovaný servis.
Proud vzduchu je výrazně slabší.	Zaplněná nádoba. Zanesený filtr. Ucpaná hadice nebo trubice.	Vyprázdnění nádoby. Vyčištění nebo výměna filtru. Vyčištění hadice.
Motor vydává hlasité zvuky.	Ucpaná hadice nebo trubice.	Vyčištění hadice.

Pokud se budou po zavedení opatření nadále vyskytovat poruchy neprodleně kontaktujte výrobce nebo autorizovaný servis.

## 11. Záruční podmínky a záruční list

Záruka na řádné fungování zařízení je poskytována na dobu 24 měsíců od nákupu. Nákup musí být potvrzen razítkem a čitelným podpisem prodávajícího a příslušným nákupním dokladem (paragon z registrační pokladny, faktura).

V případě, že se v záruční době vyskytne na výrobku výrobní vada, bude spotřebiteli bezplatně opravena. Filtr HEPA, který je součástí dodávky, se během používání přirozeně opotřebovává a záruka se na něho nevztahuje.

Záruční oprava je bezplatná. Poskytovatel záruky se zavazuje vyjádřit k stížnosti spotřebitele ve lhůtě 14 dnů od jejího písemného oznámení, a její vyřízení nastane v nejkratší možné lhůtě. Pokud odstranění vady vyžaduje více práce nebo dovoz náhradních dílů, tato doba se může prodloužit a spotřebitel o tom bude informován.

Vady a poškození zařízení je třeba reklamovat písemně u prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen. Kupující je povinen předložit správně vyplněný záruční list včetně dokladu potvrzujícího nákup (paragon z registrační pokladny, faktura).

Poskytovatel záruky nenese odpovědnost za poruchy nebo poškození vzniklá v důsledku nesprávného (v rozporu s návodem k obsluze) provozování zařízení.

Záruka nevylučuje, neomezuje ani neodkládá práva kupujícího z vady prodané věci (č. 827/2014 Sb. a č. 121/2014 Sb. ve znění pozd. před.).

Ve věcech neupravených v těchto záručních podmínkách platí předpisy Občanského zákoníku.

Beru na vědomí záruční podmínky:

.....



# ZÁRUČNÍ LIST PRO KUPUJÍCÍHO

Název zařízení .....

Datum zakoupení (začátek záruční doby) .....

KUPUJÍCÍ:

Příjmení: .....

Jméno: .....

Adresa: ulice ..... Č.p. ....

Město ..... PSČ .....

.....  
Razítko a podpis prodávajícího

## NEDÍLNOU SOUČÁSTÍ ZÁRUČNÍHO LISTU JE NÁVOD K OBSLUZE

**Prohlašuji, že jsem se seznámil(a) s návodem k obsluze  
a záručními podmínkami.**

.....  
Podpis kupujícího

*Servisní opravy*

Poznámky	Datum	Podpis opraváře

1. Bendroji informacija
2. Naudojimo paskirtis
3. Komponentai
4. Techniniai duomenys
5. Prietaiso schema
6. Naudojimas
  - 6.1. Siurbimo vamzdžio prijungimas ir atjungimas
  - 6.2. Bako ištuštinimas
  - 6.3. Filtro tikrinimas ir keitimas
  - 6.4. Prietaiso prijungimas prie elektros tinklo
  - 6.5. Pelenų siurbimas
  - 6.6. Orapūtės funkcija
  - 6.7. Ypatingos atsargumo priemonės
7. Priežiūra ir valymas
8. Atsarginės dalys ir prietaiso remontas
9. Pakuotės ir eksploatuoti netinkamo produkto utilizavimas
10. Galimos gedimo priežastys
11. Garantijos sąlygos ir garantijos kortelė

### Dėmesio!!!

Be gamintojo sutikimo jokia šios instrukcijos dalis negali būti kopijuojama. Produkto tobulinimo tikslais instrukciją gali būti keičiama be atskiro įspėjimo. Naujausią instrukcijos versiją rasite gamintojo interneto svetainėje: [www.nordflam.pl](http://www.nordflam.pl).



Prietaisas atitinka II apsaugos klasę.



Prietaiso negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Įrangos atliekas privalote utilizuoti tam skirtame elektros įrangos atliekų surinkimo punkte.



Produktas pagamintas laikantis galiojančių direktyvų ir darniųjų standartų. Produktui išduota ES atitikties deklaracija.

## 1. Bendroji informacija

Dėkojame, kad įsigijote mūsų įmonės produktą.

Po įsigijimo nedelsdami patikrinkite įrangos komplektaciją ir prietaiso būklę.

Prieš pradėdami naudotis prietaisu, perskaitykite šią instrukciją.

Papildomą informaciją apie prietaisą rasite mūsų interneto svetainėje [www.nordflam.pl](http://www.nordflam.pl).

Taip pat kviečiame susipažinti su kitais mūsų įmonės produktais.

## 2. Naudojimo paskirtis

Pelenų siurblys yra skirtas šaltiems pelenams iš židinio ar keptuvės vidaus išsiurbti.

Pelenų siurblys turi orapūtės funkciją.

Pelenų siurblys turi HEPA filtrą, kuris gali sulaikyti net iki 99,97% ore esančių teršalų. Talpus 15 litrų plieninis bakas leidžia pašalinti didelį pelenų kiekį taip pat iš didesnio židinio, keptuvės ar krosnelės.

## 3. Komponentai

Rinkinį sudaro:

- bakas kartu su dangčiu,
- lankstus vamzdis, ilgis 80 cm,
- aliuminio vamzdis, ilgis 15 cm,
- HEPA filtras.

## 4. Techniniai duomenys

Galia	800 W
Nominalioji įtampa	220-240 V
Vardinis dažnis	50/60 Hz
Talpa	15 l
Oro srautas	1.5 m <sup>3</sup> /s
Maitinimo kabelio ilgis	2 m
Prietaiso matmenys	32.8 x 32.8 x 30.0 cm
Prietaiso svoris	3.85 kg

## 5. Prietaiso schema

- 1. Bakas.
- 2. Dangtis.
- 3. Rankena.
- 4. Dangčio fiksatorius.
- 5. Jungiklis „įjungti (I) / Išjungti (0)“.
- 6. Oro įleidimo anga.
- 7. Oro išleidimo anga.
- 8. Lankstus vamzdis.
- 9. Aliuminio vamzdis.
- 10. HEPA filtras.



Pav. 1 Prietaiso schema.

## 6. Naudojimas

### 6.1. Siurbimo vamzdžio prijungimas ir atjungimas

Prieš pradėdami naudotis prietaisu, prijunkite lankstų vamzdį prie oro įleidimo angos, esančios bake. Vamzdžio antgalį nustatykite, kaip parodyta 2 pav., įdėkite jį giliai į angą, po to pasukite 60° į bet kokią pusę. Prijungę vamzdį, patikrinkite, ar jis tvirtas sujungtas su baku, švelniai patraukdami vamzdžio antgalį.

Norėdami atjungti vamzdį nuo korpuso, lėtai sukite vamzdį bet kokia kryptimi kol atsifiksuos fiksatorius.

Lankstų vamzdį įdėkite į antrą lankstaus vamzdžio antgalį kol jaučiamas pasipriešinimas.



*Pav. 2 Lankstaus vamzdžio prijungimas.*

### 6.2. Bako ištuštinimas

Prieš pradėdami siurbti, patikrinkite bako būklę. Šiuo tikslu pelenų siurbį pastatykite vertikaliaje padėtyje (žr. 1 pav.), atleiskite abu dangčio fiksatorius ir nuimkite dangtį. Jei bako yra pelenų, ištuštinkite jį. Kai bakas tuščias, pelenų siurbį pastatykite vertikaliaje padėtyje, uždėkite ir prispauskite dangtį, po to užfiksukite abu dangčio fiksatorius.

**Pastaba: Bako ištuštinimo metu prietaisas turi būti atjungtas nuo elektros tinklo!**

### 6.3. Filtro tikrinimas ir keitimas

Prieš pradėdami siurbti, patikrinkite filtro būklę. Šiuo tikslu pelenų siurblių pastatykite vertikaliajoje padėtyje (žr. 1 pav.), atleiskite abu dangčio fiksatorius ir nuimkite dangtį.

Filtras turi būti sujungtas su dangčio gaubtu, kaip parodyta pav. 3.

Jei filtras yra stipriai užterštas ar sugadintas, reikia jį pakeisti.

Jei filtras lengvai užterštas, reikia jį išvalyti.

Norėdami pakeisti ar išvalyti filtrą, atjunkite jį nuo dangčio. Filtras turi būti valomas minkštu šepetėliu ir po tekančiu vandeniu. Išvalytą filtrą palikite kelioms valandoms džiūti. Tik visiškai sausas filtras gali būti įmontuotas atgal į pelenų siurblių.

Pakeitę ir įrengę filtrą, uždėkite ir prispauskite dangtį, po to užfiksuokite abu dangčio fiksatorius.

**Pastaba: Filto tikrinimo ir keitimo metu prietaisas turi būti atjungtas nuo elektros tinklo!**



*Pav. 3 HEPA filtras.*

### 6.4. Prietaiso prijungimas prie elektros tinklo

Prieš prijungdami pelenų siurblių prie elektros tinklo, įsitikinkite, kad:

- lankstus ir aliuminio vamzdis prijungti prie bako ir nėra užsikimšę,
- pelenų talpykla yra tuščia,
- oro filtras yra švarus, sausas ir tinkamai įrengtas,
- dangtis tvirtai prispaustas prie bako ir uždarytas fiksatoriais,
- jungiklis „įjungti (I) / Išjungti (0)“ nustatytas į padėtį „išjungti (0)“.

**Prijungdami prietaisą prie elektros tinklo, laikykitės ypatingo atsargumo!**

Ypač:

- pelenų siurblio negalima prijungti prie elektros tinklo šlapiomis ar drėgnomis rankomis,
- pelenų siurblio negalima prijungti prie elektros tinklo, kurio parametras neatitinka gamyklinėje lentelėje, ant pakuotės ar prietaiso dokumentacijoje nurodytų pelenų siurblio parametrų,
- prie elektros tinklo negalima prijungti netinkamai veikiančio ar sugadinto pelenų siurblio.

## 6.5. Pelenų siurbimas

Siurbti galima pradėti tik pelenams atvėsus. Atvėsusių pelenų temperatūra negali būti didesnė už 40 °C. Prieš pradėdami siurbti rekomenduojama palaukti apie 24 val. kol ugnis užges. Prieš siurbimą pelenų sluoksnį nugrėbkite, kad įsitikintumėte, ar juose nėra žarijų.

Siurbimo metu antgalį laikykite vertikaliajoje padėtyje apie 1 cm aukštyje virš pelenų paviršiaus, kad būtų išvengta didesnių nesudegusio kuro ar svetimkūnių dalelių įsiurbimo ir antgalio užsikimšimo.

Siurbti galima tik leidžiamo naudoti kuro pelenus.

Prieš pradėdami siurbti, patikrinkite, ar pelenų siurblys veikia „siurbimo“ ar „orapūtės“ režimu. Šiuo tikslu pridėkite delną prie aliuminio vamzdžio antgalio ir nustatykite oro srauto kryptį (daugiau informacijos apie „orapūtės“ funkciją - žr. 6.6 p.)

Jei siurbimo metu pastebėsite, kad:

- kuris nors pelenų siurblio elementas yra pažeistas,
- talpykla, vamzdis ar kitas pelenų siurblio elementas yra pernelyg įkaitęs,
- pelenų siurblio galia sumažėjo,
- į vamzdį pateko kiti svetimkūniai.

## **NEDELSDAMI NUTRAUKITE SIURBIMĄ!!!**

## 6.6. Orapūtės funkcija

Norėdami pakeisti „siurbimo“ funkciją į „orapūtės“ funkciją, nuo korpuso atjunkite lankstų vamzdį (žr. aprašymą 6.1 p.), po to įdėkite jį į oro išleidimo angą, esančią pelenų siurblio dangtyje (žr. pav. 4).

**Pastaba: Laikykitės ypatingo atsargumo naudodami pelenų siurblių „orapūtės“ režimu. Oro pripūtimo metu pelenų ar kitų smulkių medžiagų sluoksniai gali staigiai pakilti į orą ir patekti į akis. Rekomenduojama naudoti sandarius apsauginius akinius.**



*Pav. 4 „Orapūtės“ funkcija.*

## 6.7. Ypatingos atsargumo priemonės

- Prietaisas negali būti naudojamas kitu būdu nei aprašyta šioje instrukcijoje.
- Prietaiso negalima modifikuoti.
- Jei prietaiso veikimas kelia abejonių, ypač jei naudotojas įtaria, kad prietaisas yra sugadintas, nedelsdami nutraukite prietaiso naudojimą, jei įmanoma, atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo ir apie įvykį praneškite gamintojui ar įgaliotam serviso atstovui.
- Negalima siurbti kitų medžiagų, išskyrus pelenus.
- Negalima siurbti suodžių ar skysčių.
- Pelenų siurbliu negalima naudotis šalia degių medžiagų.
- Prijungti prietaiso negalima palikti be priežiūros.
- Prietaiso negalima palikti šalia vaikų.
- Prietaiso negalima palikti šalia žmonių, turinčių ribotus psichinius ir juslinius gebėjimus ir neturinčių žinių apie prietaiso funkcionavimą.
- Norint išvengti prietaiso perkaitimo ir gaisro, negalima uždengti ventiliacijos angų.
- Prietaiso negalima palikti vietose, kuriose veikia intensyvi saulės šviesa ar išsiskiria didelis kiekis šilumos.

## **7. Priežiūra ir valymas**

Prieš pradėdami prietaiso valymą ir priežiūrą, įsitikinkite, kas pelenų siurblys atjungtas nuo elektros tinklo! Prieš pradėdami siurbti, patikrinkite pelenų kiekį ir jei reikia ištuštinkite talpyklą. Prieš pradėdami siurbti, patikrinkite filtro būklę ir jei reikia išvalykite ar pakeiskite jį. Bent du kartus per metus oro filtras turi būti pakeičiamas nauju. Prietaiso valymui naudokite skudurėlį ir specialiai tam skirtą valymo priemonę.

## **8. Atsarginės dalys ir prietaiso remontas**

Galima naudoti tik gamintojo patvirtintas atsargines dalis.

Prietaiso remontą gali atlikti tik gamintojas ar įgaliotas serviso darbuotojas. Visi remonto darbai turi būtų užfiksuoti serviso knygelėje su įgalioto asmens parašu ir antspaudu.



## 9. Pakuotės ir eksploatuoti netinkamo produkto utilizavimas

Prietaiso negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Įrangos atliekas privalote utilizuoti tam skirtame elektros įrangos atliekų surinkimo punkte arba atiduoti prietaiso pirkimo vietoje. Prietaiso pakuotę privalote atiduoti popieriaus atliekų tvarkytojui.

## 10. Galimos gedimo priežastys

Pasekmė	Galima priežastis	Sprendimas
Prietaisas neįsijungia.	Jei prietaisas prijungtas prie elektros tinklo ir elektros energijos tiekimas nenutrūkęs, laikytina, kad prietaisas yra sugadintas.	Atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo ir kreipkitės į gamintoją ar specializuotą serviso centrą.
Oro srautas yra pastebimai silpnesnis.	Perpildytas bakas. Užterštas filtras. Užsikimšęs lankstus ar aliuminio vamzdis.	Bako ištuštinimas. Filtro valymas ar keitimas. Vamzdžio atkimšimas.
Variklis skleidžia triukšmą.	Užsikimšęs lankstus ar aliuminio vamzdis.	Vamzdžio atkimšimas.

Jei nė vienas sprendimas neišsprendė problemos, nedelsdami kreipkitės į gamintoją ar įgaliootą serviso centrą.

## 11. Garantijos sąlygos ir garantijos kortelė

Garantija tinkamam prietaiso veikimui suteikiama 24 mėnesiams nuo pirkimo datos. Pirkimas turi būti patvirtintas pardavėjo atspaudu ir parašu bei atitinkamu pirkimo dokumentu (kasos čekis, sąskaita-faktūra).

Garantijos teikėjas užtikrinta nemokamą prietaiso remontą jei garantijos laikotarpiu nustatyti gamykliniai defektai. Komplekte esantis HEPA filtras yra natūraliai besidėvinti dalis, todėl jam garantija netaikoma.

Garantijos remontas yra nemokamas. Garantijos teikėjas įsipareigoja atsakyti į pirkėjo skundą per 14 dienų nuo jo pateikimo raštu, ir jį išnagrinėti per trumpiausią įmanomą terminą. Jei defektui pašalinti reikia didelių darbo sąnaudų ar atsarginių dalių, šis laikas gali būti ilgesnis, ir apie tai bus pranešta skundą pateikusiam asmeniui.

Apie įrangos defektus ir gedimus būtina pranešti raštu produkto pirkimo vietoje. Pirkėjas yra įpareigotas pateikti tinkamai užpildytą garantijos kortelę kartu su pirkimą patvirtinančiu dokumentu (kasos čekis, sąskaita-faktūra).

Garantijos teikėjas neatsako už prietaiso veikimo sutrikimus ir gedimus, atsiradusius dėl netinkamo prietaiso naudojimo (ne pagal naudojimo instrukciją).

Garantija nepanaikina, neapriboja, nesustabdo Pirkėjo teisių pagal parduotos prekės defektams taikomos garantijos taisyklės (oficialusis leidinys Nr. 2014, 827 p. ir oficialusis leidinys 2014, 121 p. su pakeitimais).

Šioje garantijoje nenumatytais atvejais taikomos Civilinio kodekso taisyklės.

Su garantijos sąlygomis esu susipažinęs(-usi):

.....

# GARANTIJOS KORTELĖ PIRKĖJUI

Prietaiso pavadinimas.....

Pirkimo (garantijos pradžios) data .....

PIRKĖJAS

Pavardė: .....

Vardas:.....

Adresas: gatvė..... namo nr. ....

Miestas .....pašto kodas .....

.....  
Pardavėjo antspaudas ir parašas

## GARANTIJOS KORTELĖS NEATSKIRIAMĄ DALĮ SUDARO NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

**Patvirtinu, kas esu susipažinęs(-usi) su naudojimo instrukcija  
ir garantijos sąlygomis**

.....  
Naudotojo parašas

*Serviso remonto darbai*

Pastabos	Data	Serviso darbuotojo parašas

## Satura rādītājs

LV

1. Vispārīgā informācija
2. Paredzētais izmantojums
3. Komponenti
4. Tehniskie dati
5. Ierīces shēma
6. Lietošana
  - 6.1. Sūkšanas caurules pievienošana un atvienošana
  - 6.2. Tvertnes iztukšošana
  - 6.3. Filtra pārbaude un nomainīšana
  - 6.4. Ierīces pievienošana elektrotīklam
  - 6.5. Pelnu sūkšana
  - 6.6. Pūtēja funkcija
  - 6.7. Īpaši piesardzības pasākumi
7. Kopšana un tīrīšana
8. Rezerves daļas un ierīces remonts
9. Iepakojuma un nolietotā produkta iznīcināšana
10. Iespējamie neveiksmes iemesli
11. Garantijas nosacījumi un garantija karte

### Uzmanību!!!

Bez iepriekšējās rakstiskas ražotāja piekrišanas, jebkādas šīs instrukcijas daļas atveidošana ir aizliegta.

Produkta pilnveidošanas ietvaros ražotājs var, bez iepriekšēja paziņojuma, veikt grozījumus instrukcijā. Pašreizējā instrukcijas versija ir pieejama ražotāja tīmekļa vietnē:  
[www.nordflam.pl](http://www.nordflam.pl).



Ierīce atbilst II aizsardzības klasei.



Ierīci nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem.  
Nododiet veco ierīci atbilstīgā ierīču savākšanas punktā atkārtotai pārstrādei.



Produkts tika izgatavots saskaņā ar spēkā esošajām direktīvām un saskaņotajiem standartiem. Produktam ir ES atbilstības deklarācija.

## 1. Vispārīgā informācija

Paldies, ka iegādājāties mūsu firmas produktu.

Pēc iegādes nekavējoties pārbaudiet piegādes komplekta pilnīgumu un ierīces stāvokli.

Pirms lietošanas uzsākšanas, izlasiet šo instrukciju.

Papildus informācija par šo ierīci ir pieejama mūsu tīmekļa vietnē [www.nordflam.pl](http://www.nordflam.pl). Mēs arī aicinām jūs iepazīties ar citiem mūsu firmas produktiem.

## 2. Paredzētais izmantojums

Pelnu sūcējs ir paredzēts aukstu pelnu sūkšanai no kamīna vai grila iekšpusēs.

Pelnu sūcējam ir pūtēja funkcija.

Pelnu sūcējs ir aprīkots ar HEPA filtru, kurš var noturēt līdz pat 99,97% no piesārņotājiem gaisā. Ietilpīga 15 litru tvertne ļauj noņemt lielu pelnu daudzumu, arī no lielāka kamīna, grila vai krāsns.

## 3. Komponenti

Komplektā ietilpst:

- tvertne kopā ar vāku,
- elastīga caurule, garums 80 cm,
- alumīnija caurule, garums 15 cm,
- HEPA filtrs.

## 4. Tehniskie dati

Jauda	800 W
Nominālais spriegums	220-240 V
Nominālā frekvence	50/60 Hz
Ietilpība	15 l
Gaisa plūsma	1.5 m <sup>3</sup> /s
Strāvas kabeļa garums	2 m
Ierīces izmēri	32.8 x 32.8 x 30.0 cm
Ierīces svars	3.85 kg

## 5. Ierīces shēma

- 1. Tvertne.
- 2. Vāks.
- 3. Rokturis.
- 4. Vāka fiksators.
- 5. Slēdzis „ieslēgt (I) / izslēgt (0)”.
- 6. Gaisa ieplūdes atvere.
- 7. Gaisa izplūdes atvere.
- 8. Elastīga caurule.
- 9. Alumīnija caurule.
- 10. HEPA filtrs.



Att. 1 Ierīces shēma.

## 6. Lietošana

### 6.1. Sūkšanas caurules pievienošana un atvienošana

Pirms ierīces lietošanas, pievienojiet elastīgu cauruli gaisa ieplūdes atverei, kas atrodas tvertnē. Caurules uzgali novietojiet, kā parādīts att. 2, ievietojiet to pēc iespējas dziļāk atverē, pēc tam pagrieziet par 60° jebkurā virzienā. Pēc caurules pievienošanas, pārbaudiet, vai tā ir pastāvīgi savienota ar tvertni, viegli pavelkot caurules uzgali.

Lai atvienotu cauruli no korpusa, pagrieziet cauruli jebkurā virzienā līdz fiksators atfiksējas. Elastīgu cauruli ievietojiet otrajā elastīgas caurules uzgalī līdz rodas pretestība.



Att. 2 Elastīgas caurules pievienošana.

### 6.2. Tvertnes iztukšošana

Pirms katras pelnu sūcēja izmantošanas, pārbaudiet tvertnes stāvokli. Lai to izdarītu, novietojiet pelnu sūcēju vertikālā pozīcijā (skat. att. 1), atbrīvojiet abus vāka fiksatorus un noņemiet vāku. Ja tvertnē atrodas pelni, iztukšojiet to. Pēc tvertnes iztukšošanas, novietojiet pelnu sūcēju vertikālā pozīcijā, uzstādiēt un piespiediet vāku, pēc tam nofiksējiet abus vāka fiksatorus.

**Piezīme: Tvertnes iztukšošanas laikā ierīcei jābūt atvienotai no elektrotīkla!**

### 6.3. Filtra pārbaude un nomaiņa

Pirms pelnu sūcēja izmantošanas, pārbaudiet filtra stāvokli. Lai to izdarītu, novietojiet pelnu sūcēju vertikālā pozīcijā (skat. att. 1), atbrīvojiet abus vāka fiksatorus un noņemiet vāku.

Filtram jābūt savienotam ar vāka augšdaļu, kā parādīts att. 3.

Ja filtrs ir stipri piesārņots vai bojāts, nomainiet to.

Ja filtrs ir viegli piesārņots, iztīriet to.

Lai nomainītu vai iztīrītu filtru, atvienojiet to no vāka. Filtra jātīra ar mīkstu suku un zem tekoša ūdens. Tīro filtru atstājiet vairākas stundas nožūt. Tikai pilnībā sausu filtru var ievietot atpakaļ pelnu sūcējā.

Pēc filtra nomaiņas un ievietošanas, uzstādiet un piespiediet vāku, pēc tam nofiksējiet abus vāka fiksatorus.

**Piezīme: Filtra pārbaudes un nomaiņas laikā ierīcei jābūt atvienotai no elektrotīkla!**



*Att. 3 HEPA filtrs.*

### 6.4. Ierīces pievienošana elektrotīklam

Pirms pelnu sūcēja pievienošanas elektrotīklam, pārliedcinieties, ka:

- elastīga un alumīnija caurule ir pievienotas tvertnei un nav aizsērējušās,
- pelnu tvertne ir tukša,
- gaisa filtrs ir tīrs, sauss un pareizi uzstādīts,
- vāks ir cieši piespiests pie tvertnes un noslēgts ar vāka fiksatoriem,
- slēdzis „ieslēgt (I) /izslēgt (O)” ir iestatīts pozīcijā “izslēgt (O)”.

**Pievienojot ierīci elektrotīklam, esiet īpaši uzmanīgi!**

Īpaši:

- pelnu sūcēju nedrīkst pievienot elektrotīklam ar slapjām vai mitrām rokām,
- pelnu sūcēju nedrīkst pievienot elektrotīklam, kura parametri neatbilst parametriem, kas norādīti uz pelnu sūcēja mērķējuma plāksnītē, iepakojuma vai ierīces dokumentācijā.
- elektrotīklam nedrīkst pievienot nekārtīgu vai bojātu pelnu sūcēju.



## 6.5. Pelnu sūkšana

Sūkšanu var uzsākt tikai ja pelni ir atdzisuši. Atdzisušu pelnu temperatūra nevar pārsniegt 40 °C. Pirms sūkšanas ieteicams pagaidīt apm. 24 st. no uguns nodzišanas. Pirms sūkšanas pelnu slāni sagrābiet, lai pārbaudītu, vai tajā nav degošas degvielas.

Sūkšanas laikā uzgali turiet vertikālā pozīcijā apm. 1 cm augstumā virs pelnu virsmas, lai novērstu lielāku daļiņu nesadegušas degvielas vai svešķermeņu iesūkšanu un uzgala aizsērējumu.

Iesūkt var tikai lietošanai atļautās degvielas pelnus.

Pirms sūkšanas pārbaudiet, vai pelnu sūcējs atrodas “sūkšanas” vai “pūtēja” režīmā. Lai to izdarītu, pielieciet plaukstu pie alumīnija caurules uzgala un nosakiet gaisa plūsmas virzienu (vairāk informācijas par “pūtēja” funkciju - skat. 6.6. p.).

Ja sūkšanas laikā pamanīsiet, ka:

- kāds no pelnu sūcēja elementiem ir bojāts,
- tvertne, caurule vai cits pelnu sūcēja elements ir pārmērīgi karsts,
- pelnu sūcēja jauda ir samazinājusies,
- caurulē ir iekļuvuši citi svešķermeņi.

## **NEKAVĒJOTIES PĀRTRAUCIET SŪKŠANU!!!**

## 6.6. Pūtēja funkcija

Lai mainītu “sūkšanas” funkciju uz “pūtēja” funkciju, atvienojiet elastīgu cauruli no korpusa (skat. aprakstu 6.1.p.), pēc tam ievietojiet to gaisa izplūdes atverē, kas atrodas pelnu sūcēja vākā (skat. att. 4).

**Piezīme:** Esiet īpaši uzmanīgi lietojot pelnu sūcēju “pūtēja” režīmā. Pūtēja darbības laikā pelnu un sīku vielu slānis var pēkšņi pacelties gaisā un iekļūt acīs. Ieteicams izmantot hermētiskas aizsargbrilles.



*Att. 4 “Pūtēja” funkcija.*

## 6.7. Īpaši piesardzības pasākumi

- Ierīci nedrīkst izmantot citiem mērķiem nekā paredzēts šajā instrukcijā.
- Ierīci nedrīkst modificēt.
- Ja rodas šaubas par ierīces darbību, īpaši ja lietotājam ir aizdomas, ka ierīce ir bojāta, nekavējoties pārtrauciet ierīces lietošanu, un, ja iespējams, atvienojiet ierīci no elektrotīkla un paziņojiet par to ražotājam vai pilnvarotam servisa pārstāvim.
- Šī ierīce ir paredzēta tikai pelnu sūkšanai.
- Nedrīkst sūkt sodrējus vai šķidrumus.
- Pelnu sūcēju nedrīkst lietot tuvu viegli uzliesmojošiem materiāliem.
- Pievienoto ierīci nevar atstāt bez uzraudzības.
- Neatstājiet ierīci bērniem pieejamā vietā.
- Neatstājiet ierīci vietā, kur atrodas personas ar ierobežotām garīgajām un sensorajām spējām vai bez zināšanām par ierīces funkcionēšanu.
- Lai novērstu ierīces pārkaršanu un ugunsgrēku, neaizsedziet ventilācijas atveres.
- Neatstājiet ierīci vietās, kur tā būtu pakļauta intensīvai saules staru un siltuma ietekmei.

## **7. Kopšana un tīrīšana**

Pirms ierīces tīrīšanas un kopšanas, pārliecinieties, ka pelnu sūcējs ir atvienots no elektrotīkla! Pirms pelnu sūcēja izmantošanas, pārbaudiet pelnu līmeni un ja nepieciešams iztukšojiet tvertni. Pirms pelnu sūcēja izmantošanas, pārbaudiet filtra stāvokli un ja nepieciešams iztīriet vai nomainiet to. Vismaz divas reizes gadā gaisa filtrs ir jānomaina pret jaunu. Ierīces tīrīšanai izmantojiet drānu un speciāli tam paredzēto tīrīšanas līdzekli.

## **8. Rezerves daļas un ierīces remonts**

Lietojiet tikai ražotāja apstiprinātās rezerves daļas.

Ierīces remontu var veikt tikai ražotājs vai pilnvarotais servisa darbinieks. Visi remontdarbi jāreģistrē servisa grāmatiņā ar pilnvarotās personas parakstu un zīmogu.

## 9. Iepakojuma un nolietotā produkta iznīcināšana

Ierīci nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Veco ierīci nododiet atkārtotai pārstrādei atbilstīgā ierīču savākšanas punktā vai ierīces iegādes vietā. Ierīces iepakojumu nododiet papīra atkritumu savākšanas punktā.

## 10. Iespējamie neveiksmes iemesli

Sekas	Iespējamais iemesls.	Risinājums
Ierīce neieslēdzas.	Ja ierīce ir pievienota elektrotīklam un nav pārtraukta elektroenerģijas piegāde, jāuzskata, ka ierīce ir bojāta.	Atvienojiet ierīci no elektrotīkla un sazinieties ar ražotāju vai specializētu servisa centru.
Gaisa plūsma ir ievērojami vājāka.	Pārpildīta tvertne. Piesārņots filtrs. Aizsērējusi elastīga vai alumīnija caurule.	Tvertnes iztukšošana. Filtra tīrīšana vai nomainīšana. Caurules atbloķēšana.
Motors darbojas skaļi	Aizsērējusi elastīga vai alumīnija caurule.	Caurules atbloķēšana.

Ja neviens no šiem risinājumiem problēmu neatrisina, nekavējoties sazinieties ar ražotāju vai pilnvarotu servisa centru.

## 11. Garantijas nosacījumi un garantija karte

Garantija nevainojamai ierīces darbībai tiek sniegta uz 24 mēnešiem no iegādes datuma. Par pirkuma apstiprinājumu kalpo pārdevēja paraksts un zīmogs, kā arī atbilstošs pirkuma dokuments (kases čeks, faktūrrēķins).

Garantijas devējs nodrošina bezmaksas ierīces remontu ja tiek garantijas periodā tiek konstatēti ražošanas defekti. Komplektā esošais HEPA filtrs ir pakļauts dabīgam nodilumam, uz kuru garantija neattiecas.

Garantijas remonts ir bez maksas. Garantijas devējs apņemas atbildēt uz pircēja sūdzību 14 dienu laikā pēc rakstiskas paziņošanas, un to izskatīt pēc iespējas īsākā termiņā. Gadījumā, ja defekta novēršanai nepieciešams vairāk darbaspēka un tas ir saistīts ar detaļu pasūtīšanu, šis laiks var tikt pagarināts, par ko sūdzības iesniedzējam tiks paziņots.

Par iekārtas defektiem un bojājumiem jāpaziņo rakstveidā produkta iegādes vietā. Pircējam ir pienākums iesniegt pareizi aizpildītu garantijas karti kopā ar pirkumu apliecinājošu dokumentu (kases čeks, faktūrrēķins).

Garantija devējs nav atbildīgs par ierīces darbības traucējumiem un bojājumiem, kas radušies nepareizas ierīces lietošanas rezultātā (neatbilstoši lietošanas instrukcijai).

Garantija neizslēdz, neierobežo, kā arī nepārtrauc pircēja tiesības, kas izriet no garantijas noteikumiem attiecībā uz pārdotās preces defektiem (oficiālais vēstnesis Nr. 2014., 827.p. un oficiālais vēstnesis 2014., 121.p. ar grozījumiem).

Visos jautājumos, kas nav paredzēti šajā garantijā, Puses vadās pēc Civilt kodeksa noteikumiem.

Es esmu iepazinies(-usies) ar garantijas noteikumiem.

.....

# GARANTIJAS KARTE PIRCĒJAM

Ierīces nosaukums .....

Iegādes datums (garantijas sākums) .....

PIRCĒJS:

Uzvārds: .....

Vārds: .....

Adrese: iela ..... mājas nr. ....

Pilsēta .....pasta indekss .....

.....  
Pārdevēja zīmogs un paraksts

## NEATŅEMAMA GARANTIJAS KARTES SASTĀVDAĻA IR LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Es apliecinu, ka esmu iepazinies(-usies) ar lietošanas instrukciju  
un garantijas noteikumiem.

.....  
Lietotāja paraksts

*Servisa remontdarbi*

Piezīmes	Datums	Servisa darbinieka paraksts

## Sisukord

EE

1. Üldine teave
2. Kasutamine
3. Osad
4. Tehnilised andmed
5. Skemaatiline joonis
6. Seadme kasutamine
  - 6.1. Imuri vooliku ühendamine ja lahti ühendamine
  - 6.2. Mahuti tühjendamine
  - 6.3. Filtri hooldus ja vahetamine
  - 6.4. Seadme ühendamine vooluvõrguga
  - 6.5. Tuha imemine
  - 6.6. Puhurifunktsioon
  - 6.7. Ettevaatusabinõud
7. Puhastamine ja hooldus
8. Varuosad ja parandamine
9. Pakendi käitlemine ja toote kasutusea lõppemine
10. Võimalike tõrgete põhjused
11. Garantiitingimused ja garantiikaart

### Tähelepanu!!!

Seda käsiraamatut ei tohi kopeerida ei täielikult ega osaliselt ilma tootja selge nõusolekuta. Tootja jätab endale toote täiustamise eesmärgil õiguse muuta käsiraamatut ilma ette teatamata. Käsiraamatu hetkeversioon on saadaval tootja veebilehel:

[www.nordflam.pl](http://www.nordflam.pl)



Seadmel on II klassi kaitse.



Seadet ei tohi visata olmejäätmete hulka.

Seadet võib käidelda ainult asjakohases kogumispunktis, mis on mõeldud elektriliste ja elektrooniliste seadmete käitlemiseks.



Toode on toodetud vastavalt kehtivatele direktiividele ja harmoniseeritud standarditele. Toode on sertifitseeritud ELi ühilduvusdeklaratsiooni põhjal.

## 1. Üldine teave

Täname meie toote ostmise eest.

Palun kontrollige toote terviklikkust ja selle seisukorda kohe pärast selle ostmist.

Palun lugege käsiraamatut enne seadme esmast kasutamist.

Kui te soovite lisateavet seadme kohta, palun külastage meie veebilehte [www.nordflam.pl](http://www.nordflam.pl), kust võite leida teisi meie pakutavaid tooteid.

## 2. Kasutamine

PTuha vaakumimur on mõeldud külma tuha eemaldamiseks tulekolde tuharestilt või grillirestilt.

Vaakumimuril on ka puhurifunktsioon.

Tuha vaakumimuril on HEPA-filter, mis hoiab kinni 99,97% õhusaastest. Mahukas 15-liitrine mahuti võimaldab eemaldada suurt kogust tuhka suurtelt tuharestidelt, grillidest või pliitidest.

## 3. Osad

Komplekt sisaldab:

- kaanega mahutit,
- elastset voolikut, 80 cm
- alumiiniumtoru, 15 cm
- HEPA-filtrit.

## 4. Tehnilised andmed

Võimsus	800 W
Nimipinge	220-240 V
Nimisagedus	50/60 Hz
Mahtuvus	15 l
Õhuvool	1.5 m <sup>3</sup> /s
Toitekaabli pikkus	2 m
Seadme mõõtmed	32.8 x 32.8 x 30.0 cm
Seadme kaal	3.85 kg

## 5. Skemaatiline joonis

- 1. Mahuti.
- 2. Kaas.
- 3. Käepide.
- 4. Kaane klamber.
- 5. Sisse (I) /välja (O) lüliti
- 6. Õhu sisselase.
- 7. Õhu väljalase.
- 8. Elastne voolik.
- 9. Alumiiniumtoru.
- 10. HEPA-filter.



Joonis 1. Seadme skemaatiline joonis.



## 6. Seadme kasutamine

### 6.1. Imuri vooliku ühendamine ja lahti ühendamine

Enne seadme kasutamist tuleb elastne voolik ühendada mahutil asuva õhu sisselaskega. Vooliku ots tuleb paigaldada, nagu on näidatud joonisel 2, sisestada maksimaalsele sügavusele ja keerata 60° vasakule või paremale. Pärast vooliku ühendamist tuleb kontrollida, kas ühendus on korralikult kinnitatud, tõmmates seda kergelt vooliku otsast.

Vooliku eemaldamiseks mahuti korpusest tuleb seda keerata aeglaselt vasakule või paremale, kuni klamber tuleb lahti.

Elastne voolik tuleb sisestada elastse vooliku teise otsa, kuni see kinnitub.



*Joonis 2. Elastse vooliku ühendamine.*

### 6.2. Mahuti tühjendamine

Enne tuha imemist tuleb kontrollida mahuti seisukorda. Selleks asetage imur vertikaalselt (vt joonis 1), vabastage mõlemad kaane klambrid ja eemaldage kaas. Kui mahutis on tuhka, siis tuleb seda tühjendada. Pärast tuha tühjendamist tuleb vaakumimur asetada vertikaalselt, asetada kaas peale ning kinnitada klambritega.

**Hoiatus! Mahuti tühjendamisel tuleb seade eemaldada vooluvõrgust!**

### 6.3. Filtri hooldus ja vahetamine

Enne tuha imemist tuleb kontrollida filtri seisukorda. Selleks tuleb vaakumimur asetada vertikaalselt (vt joonis 1), vabastada klambrid ja eemaldada kaas. Filter tuleb ühendada kaane ülemise osaga, nagu on näidatud joonisel 3.

Kui filter on määrdunud ja mustust ei saa eemaldada või kui filter on kahjustatud, siis tuleb filter vahetada uue vastu või seda puhastada.

Filtri vahetamiseks või puhastamiseks tuleb see kaanelt eemaldada. Filtrit tuleb puhastada pehme harjaga voolava vee all. Puhastatud filter tuleb asetada kõrvale ning lasta sel mõned tunnid kuivada. Vaakumimurisse tohib panna tagasi ainult kuiva filtri.

Pärast filtri vahetamist tuleb kaas tagasi panna ja kinnitada korralikult klambritega.

**Ettevaatust! Filtri kontrollimise ja vahetamise ajal peab seade olema vooluvõrgust eraldatud!**



*Joonis 3. HEPA-filter.*

### 6.4. Seadme ühendamine vooluvõrguga

Enne seadme ühendamist vooluvõrguga veenduge alljärgnevas:

- elastne voolik ja alumiiniumtoru on ühendatud mahutiga ja need ei ole ummistunud;
- tuhamahuti on tühi;
- õhufilter on puhas, kuiv ja õigesti paigaldatud;
- kaas on korralikult mahutile paigaldatud ja klambritega kinnitatud;
- sisse (I) /välja (O) lüliti on väljalülitatud „off (0)“ asendis.

#### **Olge seadme vooluvõrguga ühendamisel hoolikas!**

Pidage silmas eriti alljärgnevat:

- ärge ühendage vaakumimurit vooluvõrguga, kui käed on märjad või niisked;
- ärge ühendage vaakumimurit toiteallikaga, mille parameetrid ei vasta vaakumimuri andmesildil, karbil või seadme dokumentatsioonis olevate parameetritega;
- ärge ühendage toiteallikaga vigast või kahjustatud vaakumimurit.

## 6.5. Tuha imemine

Imemisega võib alustada alles siis, kui tuhk on jahtunud. Kui tuha temperatuur on alla 40°C, on see imemiseks piisavalt jahtunud. Tuhakihti tuleb vahetult enne imemist roobiga segada, kontrollimaks et restil poleks sütt.

Toru tuleb hoida vertikaalselt, vähemalt 1 cm tuha pinnast kõrgemal, veendumaks, et ei imetaks sisse kütusejääke ega võõrkehaid, mis võiksid toru ummistada.

Imeda võib ainult lubatud kütteallikate tuhka.

Enne imemist veenduge, et vaakumimur oleks vaakumrežiimis või puhurirežiimis. Selleks puudutage alumiiniumtoru otsa, et teha kindlaks õhuvoolu suund. (Vt puhurifunktsiooni kohta lisateabe saamiseks punkti 6.6).

Imemise puhul tuleb pidada silmas alljärgnevat:

- mõni vaakumimuri osadest on kahjustatud;
- mahuti, voolik ja toru või muud vaakumimuri osad kuumenevad üle;
- vaakumimuri võimsus on halvenenud;
- torusse on imetud muid esemeid peale tuhka.

## **KATKESTAGE IMEMINE KOHE!!!**

### 6.6. Puhurifunktsioon

Vaakumrežiimilt puhurirežiimile üleminekuks tuleb eemaldada elastne voolik mahutilt (vt kirjeldust punktis 6.1) ja ühendada see õhu väljalaskega, mis asub vaakumimuri kaanel (vt joonist 4).

**Märkus.** Olge vaakumimuri puhurifunktsiooni kasutamisel hoolikas. Puhurifunktsiooni ajal võivad tuhakihid või muu peen tolm sattuda õhku ja kellegi silma. Soovitatav on kasutada kaitseprille.



*Joonis 4. Puhurirežiim.*

## 6.7. Ettevaatusabinõud

- Seadet ei tohi kasutada muul moel, kui on kirjeldatud selles käsiraamatus.
- Seadet ei tohi muuta.
- Kui seadme kasutamise ajal tekitab mõni selle funktsioonidest või osadest kahtlusi, eriti kui kasutaja arvab, et seade võib olla kahjustatud, siis tuleb imemine viivitamata lõpetada. Võimaluse korral tuleb seade eraldada vooluvõrgust ja teavitada tootjat või volitatud teenindust.
- Imeda ei või mingeid muid aineid peale tuha.
- Nõge ega vedelikke ei tohi imeda.
- Vaakumimurit ei tohi kasutada süttivate ainete läheduses.
- Vooluvõrku ühendatud seadet ei tohi jätta järelevalveta.
- Seadet ei tohi jätta laste lähedusse.
- Seadet ei tohi jätta järelevalveta selliste isikute lähedusse, kellel on vähenenud füüsilised või sensoorsed võimed või piiratud teadmised seadme kasutamise kohta.
- Ventilatsiooniasjad ei tohi kinni katta, sest see põhjustab seadme ülekuumenemist ja võib tekitada tulekahju.
- Seadet ei tohi jätta tugeva päikesekiirgusega ega soojuskiirgusega kohtadesse.

## **7. Puhastamine ja hooldus**

Enne seadme puhastamist ja hooldust veenduge, et see oleks vooluvõrgust eraldatud! Enne igat imemist tuleb kontrollida filtreid ja puhastada või vahetada need vajaduse korral. Õhufilter tuleb vahetada uue vastu vähemalt kaks korda aastas. Seadet tuleb puhastada lapi ja selleks mõeldud puhastusvahendiga.

## **8. Varuosad ja parandamine**

Kasutage ainult tootja originaalvaruosasid.

Seadet tohivad parandada ainult tootja või selle volitatud teenused. Iga remonttöö tuleb märkida garantiikaardile, mis on selle käsiraamatu lahutamatu osa, ning volitatud isik peab selle allkirjastama ning tembeldama.

## 9. Pakendi käitlemine ja toote kasutusea lõppemine

Seadet ei tohi visata olmejäätmete hulka. Seadet tohib käidelda ainult elektriseadmetele mõeldud jäätmekäitluspunktis või anda see käitlusse selle ostukohas. Karp tuleb anda paberijäätmete käitluspunkti.

## 10. Võimalike tõrgete põhjused

Sümptom	Võimalik põhjus	Abinõu
Seade ei lülitu sisse.	Kui seade on ühendatud vooluvõrku ja vooluvõrgus pole katkestust, võib eeldada, et seade on rikkis.	Seade tuleb eraldada vooluvõrgust ja võtta ühendust tootja või volitatud teenindusega.
Õhuvool on märkimisväärselt nõrgem.	Mahuti on täis. Filter on määrdunud. Elastne voolik ja alumiiniumtoru on ummistunud.	Mahuti tuleb tühjendada. Filter tuleb puhastada või vahetada. Vooliku ja toru ummistus tuleb kõrvaldada.
Mootor teeb suurt müra.	Elastne voolik ja alumiiniumtoru on ummistunud.	Vooliku ja toru ummistus tuleb kõrvaldada.

Kui pärast abinõude rakendamist sümptomid püsivad, tuleb viivitamata võtta ühendust tootja või volitatud teenindusega.

## 11. Garantiitingimused ja garantiikaart

Seadme korralikule talitlusele antakse ostu hetkest alates 24-kuuline garantii. Seadme ostu tõendab müüja allkirja ja pitsseriga ning asjakohase müügidokumendiga (tšekk, arve).

Garantiandja võimaldab seadme tasuta parandamise, kui puudused tuvastatakse garantiiperioodil. Komplektis kaasas olev HEPA-filter on kuluvoosa ja seega ei kuulu see garantiitingimuste alla.

Garantiiremont on tasuta. Garantiandja vastab garantiinõudele 14 päeva jooksul kirjaliku esitamise kuupäevast alates ja nõuet käsitletakse võimalikult lühikese aja jooksul. Kui remonditööd nõuavad märkimisväärset hulka tööd või on vaja tuua tootjalt varuosasid, võib aeg pikeneda ja nõude esitanud isikut teavitatakse viivitusest.

Kõik seadme vead ja kahjustused tuleb esitada kirjalikult seadme ostukohta. Ostja peab esitama õigesti täidetud garantiikaardi koos asjakohase ostutõendiga (tšekk, arve).

Garantiandja ei vastuta seadme valest kasutamisest (käsiraamatu eiramine) tingitud tõrgete ja kahjustuste eest.

Garantii ei välista, piira ega peata ostja õigusi, mis tulenevad müüdüd seadme füüsiliste puuduste garantiiseadusest (ametlik väljaanne 2014, pos. 827 ja ametlik väljaanne 2014, pos. 121 muudetud).

Asjaolude puhul, mida see garantii ei hõlma, kehtivad tsiviilmääruse sätted.

Nõustun garantiitingimustega:

.....

# OSTJA GARANTIIKAART

Seadme nimi.....  
Ostukuupäev (garantii algus) .....  
OSTJA:  
Perekonnanimi:.....  
Nimi: .....  
Aadress: tänav ..... maja nr .....  
Linn .....Postiindeks .....

.....  
Müüja pitser ja allkiri

**GARANTIIKAARDI LAHUTAMATU OSA ON**  
see käsiraamat

**Kinnitan, et olen lugenud**  
**käsiraamatut ja garantiitingimusi**

.....  
Kasutaja allkiri

*Hooldustööd*

Kommentaariid	Kuupäev	Hoolduspersonali allkiri



**NORDFLAM Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp. k.**

Mikołaja Kopernika 2C, 43-400 Cieszyn, Poland

Tel. + 48 33 852 15 06, +48 33 852 11 35

[www.nordflam.pl](http://www.nordflam.pl)

Instrukcja powstała: 01.06.2018 r.

Język oryginału: polski.